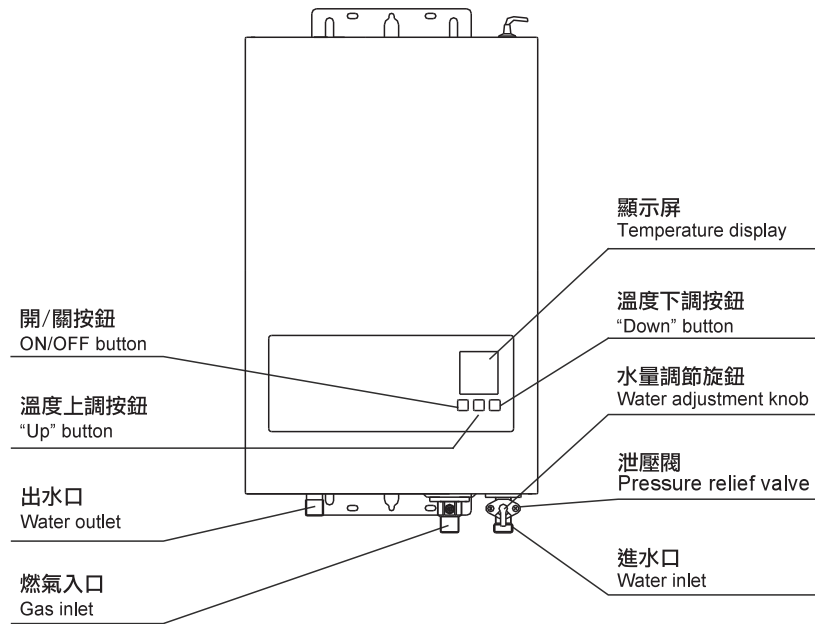


# 部件名稱

## Parts Identifications



星暉(日本)貿易有限公司  
LIGHTING(JAPAN)TRADING LTD.  
香港荃灣半山街10-16號富華工業大廈13樓C&D室  
Flat C&D, 13/F., Fou Wah Industrial Bldg.,  
10-16 Pun Shan Street, Tsuen Wan. N.T. Hong Kong  
www.lightinggas.com.hk

電話 (Tel):  
(852) 2490 0073  
傳真 (Fax):  
(852) 2490 1121  
電郵 (E-mail):  
info@lightinggas.com.hk

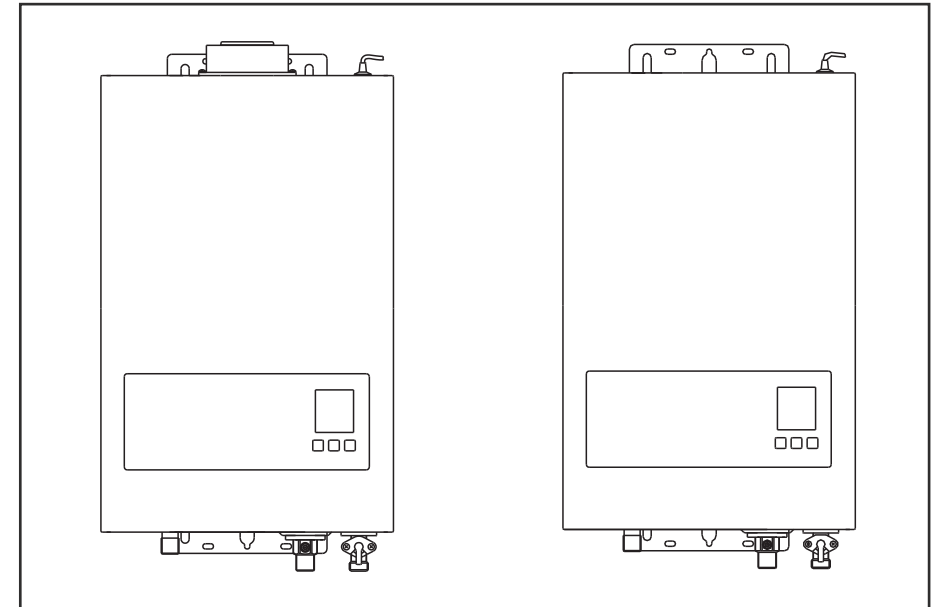


## 氣體熱水爐 Gas Water Heater

### 使用說明書

#### Operation Manual

LJ-122TSN 香港煤氣適用 HK Town Gas Only  
LJ-U122TSN 香港煤氣適用 HK Town Gas Only  
LJ-122LWN 香港石油氣適用 HK LP Gas Only  
LJ-U122LWN 香港石油氣適用 HK LP Gas Only



操作此熱水爐前，請詳閱此使用說明書。保存此手冊以便日後使用。  
Read this Operation Manual before using the heater.  
Please keep this manual for future use.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準，產品規格及設計如有變更，恕不另行通知  
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

## 適用於香港

注意！根據香港氣體安全條例，任何氣體裝置工程，包括爐具和接駁喉管的安裝，必須由註冊氣體裝置技工執行，而該技工已於相關的氣體工程類別註冊及受聘於註冊氣體工程承辦商。

## For Use in Hong Kong

Attention! According to the Gas Safety Ordinance of Hong Kong, any gas installation works including the installation of appliances and connection tubing, must be undertaken by registered gas installers who are registered for that appropriate classes and be employed by registered gas contractors.

## 內容 Content

### 請確定遵從 Please make sure to follow

- 安全操作注意事項 ..... 2  
Cautions for safety operations

### 如何操作 How to Operate

- 第一次操作熱水爐 ..... 9  
To operate the heater for the first time
- 使用熱水 ..... 10  
To get hot water
- 一般檢查及保養 ..... 11  
General inspection and maintenance

### 當有需要時請查看 Please read when necessary

- 故障指南 ..... 13  
Trouble shooting
- 防止熱水爐內的水結冰 ..... 16  
To prevent water in the heater from freezing
- 規格 ..... 18  
Specifications
- 部件名稱 ..... 19  
Parts identifications

## 規格 Specifications

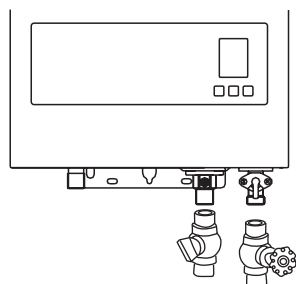
產品	Product	氣體熱水爐		Gas Water Heater		
型號	Model	LJ-122TSN	LJ-U122TSN	LJ-122LWN	LJ-U122LWN	(頂排).....Top Flue (背排).....Back Flue
系統	System	熱水供應	Hot water supply	多點式		Multi-points
		安裝及煙道	Installation & Flue	室內/強制對衡式	Indoor / Forced balanced flue system	
點火	Ignition	電子連續點火				Electric continuous spark ignition
水壓	Water pressure	操作水壓	Operation water pressure	0.01-1.0Mpa ( 0.1-10kgf/cm <sup>2</sup> )		
		點火水壓	Ignition water pressure	0.02Mpa ( 0.2kgf/cm <sup>2</sup> )		
尺寸	Dimensions	熱水爐	Heater	高 x 寬 x 深 / H x W x D	515mm x 330mm x 138mm	
重量	Weight	熱水爐	Heater	10.6公斤(kg)		
喉管接駁	Pipe connection	氣體	Gas	1/2英寸英制陽螺旋紋	1/2" B.S.P (Male)	
		冷水	water	1/2英寸英制陽螺旋紋	1/2" B.S.P (Male)	
		熱水	Hot water	1/2英寸英制陽螺旋紋	1/2" B.S.P (Male)	
電力供應	Power Supply	AC 220V (50Hz)				
耗電量	Power Consumption	最大火力	35W	35W at maximum combustion		
安全裝置	Safety devices	熄火安全裝置、防止過熱裝置、防止空燒安全裝置、電流保險絲、超壓排泄閥 Flame failure device. Overheat prevention device. Empty combustion prevention device. Electric fuse. Pressure relief valve				
適用氣體	Gas type	香港石油氣	H.K.LP GAS	香港煤氣	H.K.TOWN GAS	
		氣壓 / Gas Pressure	2900Pa	氣壓 / Gas Pressure	1500Pa	
耗氣量	Gas consumption	最大	Maximum	90MJ/h (25 kW)	90MJ/h (25 kW)	
		最小	Miniimum	18MJ/h (5 kW)	24MJ/h (6.6 kW)	
出水量 (公升/分鐘) Hot water supply (L/min)	最多溫升	Max temp increasing +25°C	12			
	最小溫升	Min temp increasing +25°C	4.2			
	最多溫升	Max temp increasing +40°C	7.5			

參數變化，以實物為準，恕不另行通知。

The change of the parameter bases on the practicality, without prior notice.

排水後再使用

Use again after water drained



- 1 關閉排水閥  
Close drain valves
- 2 開啟主水閥門  
Open main water valve
- 3 開啟熱水掣，放水後關閉  
Open hot water tap, flow out water and close the tap again
- 4 開啟主氣體閥門  
Open gas main valve
- 5 連接電源  
Connect the power cable



若熱水爐內的水已結冰，切勿使用  
Do not operate heater when in the heater is frozen

## 安全操作注意事項 Cautions for safety operations

請確定遵從  
Please make sure to follow

為防止使用者或他人受傷害及財物受到破壞，下列項目必須遵從

The below listed items shall be strictly followed to prevent the user and other people from suffering an injury and to prevent your property from being damaged.

■ 當不遵從"注意事項"而發生意外，以下標誌表示受傷害及破壞之程度

The below markings show the level of injury and damage caused when the cautions are not followed

	<b>危險</b> DANGER	項目有此標誌表示將會有生命危險及嚴重受傷 This marking is labeled on those items that any death or a serious injury is approaching
	<b>警告</b> WARNING	項目有此標誌表示可能會有生命危險及嚴重受傷 This marking is labeled on those items that any death or a serious injury is expected
	<b>注意</b> CAUTIONS	項目有此標誌表示可能會有受傷及財物受到破壞 This marking is labeled on those items that any injury and material damage is expected

■ 以下標誌會用於此使用說明書

The below listed markings are used in the operation manual

	此標誌表示需提高警覺 This marking is given to those items to call your attention.
	此標誌給禁止項目使用 This marking is given to those items banned
	此標誌代表這些項目必須確實遵從 This marking is given to those items to be strictly followed

# 安全操作注意事項

## Cautions for safety operations

請確定遵從  
Please make sure to follow

### ⚠ 危險 DANGER

#### 氣體泄漏注意事項 Cautions when gas leaks

- 當發現氣體泄漏時，關掉主氣體閥門，打開所有窗戶及通知氣體供應商  
When the gas leakage is detected, close main gas valve, open the windows and doors and call your gas supply company



可引致火警或爆炸  
A fire or an explosion may be caused  
切勿開啟或關閉任何電掣或點火  
Do not turn on/off the electrical switches or igniting fire



可能引致火警或爆炸  
A fire or an explosion may be caused

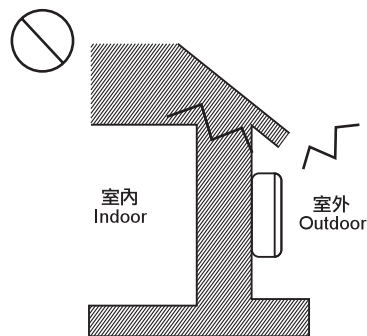
#### 安裝注意事項 Cautions for installations

- 切勿使用已拆除煙道或煙道被堵塞之熱水爐  
Do not use the heater when the flue duct is removed or clogged

使用已拆除煙道或煙道被堵塞之熱水爐，廢氣會進入室內及熱水爐不正常燃燒而可能產生有毒一氧化碳或缺氧

When the flue duct is removed or clogged, the exhaust air leaks into the room and the abnormal combustion of the heater may be caused. A carbon monoxide or an oxygen depletion may be caused

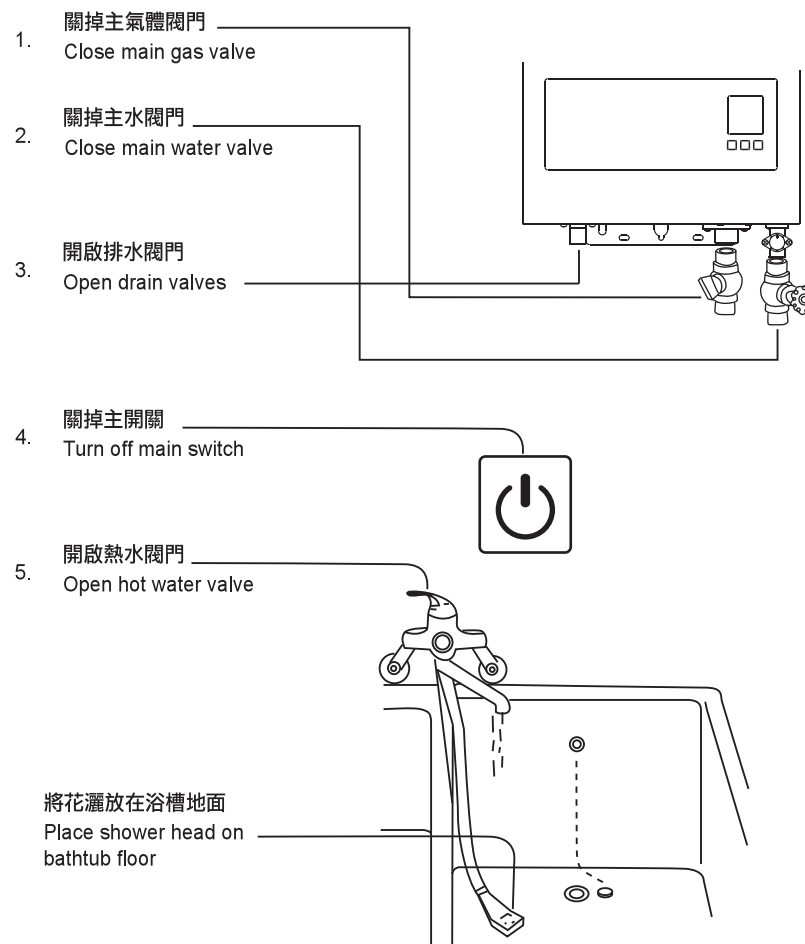
切勿將熱水爐安裝於室外  
Do not install the heater outdoor



# 防止熱水爐內的水結冰

## To prevent water in the heater from freezing

將熱水爐內的水排放（當長時間不在家）  
To drain water in the heater (When you are away from your house for a long time)



**若熱水爐出現問題，安全裝置會啟動**

Safety devices will be activated when something wrong with the heater

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. 操作時火焰熄滅 .....                                | 熄火安全裝置                             |
| Flame on the burner turned off during operation | Flame failure device               |
| 2. 熱水爐異常高溫 .....                                | 防止過熱裝置                             |
| Heater become abnormally hot                    | Overheat prevention device         |
| 3. 無供水下燃燒 .....                                 | 防止空燒安全裝置                           |
| Combustion without water supply                 | Empty combustion prevention device |
| 4. 超電流量 .....                                   | 電流保險絲                              |
| Excess electric flow                            | Electric fuse                      |
| 5. 不正常高水壓 .....                                 | 超壓排泄閥                              |
| Abnormally high water pressure                  | Pressure relief valve              |

若以上五個裝置之中其中有一個啟動，關掉主氣體及水閥門及通知代理商

If one of above 1-5 devices is activated, close main gas and water valves and call the dealer



**警告 WARNING**

■ 不正常燃燒，可從氣味及聲音觀察。當火警/地震發生時，請確定導照下列程序  
When an abnormal combustion, may detect by smell and sound. When a fire or earthquake takes place, make sure to follow the below procedures

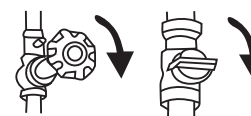
■ 當熱水爐長期不使用，請確定關掉熱水爐之主開關及關掉主氣體閥門  
Make sure to turn off the main switch of the heater and to close the main gas valve when the heater will not be used for a long time



關掉熱水爐主開關  
Turn off the main switch of the heater



關掉氣體及供水閥門  
Close main gas valve and main water valve



通知氣體供應商  
Call you gas supplier



若不正常現象持續，可能導致火警  
If the abnormal condition is kept unchanged, a fire may be caused



當熱水爐長期不使用，為避免熱水爐內的水結冰，建議排放熱水爐內之水  
If the heater will not be used for a long time, it is suggested to drain out the water inside the heater for not freezing

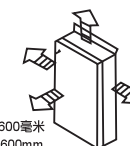
切勿使用非附貼於熱水爐上所標明之氣體及電力供應  
Do not use gas and power supply other than specified in the specifications label attached on the heater



熱水爐與易燃物品保持距離  
Keep the inflammables away from the heater



熱水爐前面：超過600毫米  
Front : more than 600mm



熱水爐頂：超過300毫米  
Up : more than 300mm

熱水爐旁：超過500毫米  
Side : more than 500mm

若熱水爐與易燃物品不能保持最低限度距離，可能會引致火警  
If the minimum distance from the inflammable is not kept, the fire may be cause

# 安全操作注意事項

## Cautions for safety operations

請確定遵從  
Please make sure to follow

### 警告 WARNING

#### 使用熱水注意事項 Cautions for using a hot water

- 使用花灑沐浴前，請用手測試熱水溫度  
Make sure to check hot water temperature by hand before taking a shower



小心被熱水燙傷  
Caution for getting burnt  
可能被熱水燙傷  
You may be scalded by the hot water



- 若使用混合式水龍頭，請先關掉熱水掣  
If a mixing tap is used, close the hot water tap first



熱水掣關掉後，熱水管內仍存著熱水。下次使用時，熱水管內熱水可能令你燙傷  
If the hot water tap is closed first, hot water will remain in the water piping system. You may get burnt by the hot water remained in the piping system in your next use

- 若使用混合式水龍頭，切記將冷熱水選擇杆推回原來位置  
When a mixing tap is used, make sure to return the change over lever to an original position



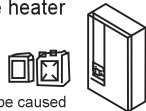
若冷熱水選擇杆置於半開位置時，你可能會被熱水燙傷  
You may get burnt by hot water if the lever is positioned in the half way

- 切勿在熱水爐附近使用易燃物品，如汽油、苯  
Do not use inflammable like a gasoline and benzene near the heater



可能引致火警

A fire may be caused



- 當使用熱水時，除使用者外，切勿讓其他人調校熱水溫度  
When hot water is being used, make sure the temperature must not be adjusted by the others, except the user



使用熱水爐途中改變熱水溫度，有可能被熱水燙傷  
If the hot water temperature is changed during using, you may get burnt

- 當使用混合式水龍頭而同一個熱水系統之另一個熱水龍頭開啟時，你可能會被燙傷

When the mixing tap is used, there may be a case that you will get burnt if the other hot water tap in the same hot water piping system is opened



小心被熱水燙傷  
Caution for getting burnt

熱水供應可能隨時到達，請用手測試後才使用  
Hot water may be supplied suddenly. Make sure to wait for a while and to check hot water temperature by hand before use

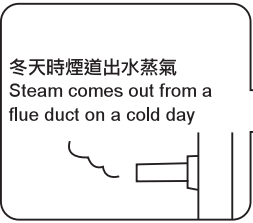
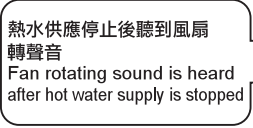
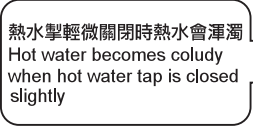
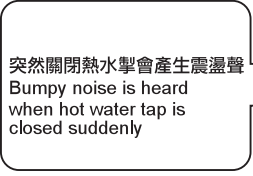
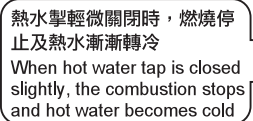
- 切勿為熱水爐煙道安裝檔口  
Do not install a covering around the flue



不正常燃燒可能導致火警或產生問題  
A fire or trouble of the heater may be caused by an abnormal combustion

下列的徵兆並非是產品缺點

Below listed symptoms are not defects.


現象 Phenomenon	原因 Reason
<p>冬天時煙道出水蒸氣 Steam comes out from a flue duct on a cold day</p> 	<p>這不是不正常，廢氣內之水份轉為水蒸氣 This is not abnormal. Water in the exhaust air becomes vapor</p>
<p>熱水供應停止後聽到風扇轉聲音 Fan rotating sound is heard after hot water supply is stopped</p> 	<p>風扇連續運轉約30分鐘能令熱水爐迅速重新點著 Fan continues to rotate for about 30 seconds so that the heater will be re-ignited promptly</p>
<p>熱水掣輕微關閉時熱水會渾濁 Hot water becomes coludy when hot water tap is closed slightly</p> 	<p>由於空氣在水裏變為水泡 It is only because air in the water becomes bubbles</p>
<p>突然關閉熱水掣會產生震盪聲 Bumpy noise is heard when hot water tap is closed suddenly</p> 	<p>突然停止供水通常會聽到這類聲音 This sound is normally heard when water supply is stopped suddenly</p>
<p>熱水掣輕微關閉時，燃燒停止及熱水漸漸轉冷 When hot water tap is closed slightly, the combustion stops and hot water becomes cold</p> 	<p>當供水壓力低於熱水爐最低點火壓力，熱水爐將停止操作 When the water pressure becomes lower than the minimum ignition water pressure, the heater will be turned off</p>

# 熱水爐故障指南

## Trouble shooting of the heater

若熱水爐出現問題，依照下列程序檢查熱水爐

If there is any trouble on the heater, check the heater following the below listed procedures

現象 Phenomenon	需要確定的項目 Items to be confirmed
<p>停止操作 No operation</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 電源線是否鬆脫? Is power cable in firmly?</li> <li>• 主氣體閥門是否全開? Is main gas valve opened fully?</li> <li>• 主供水閥門是否全開? Is main water valve opened fully?</li> <li>• 供水是否停止? Is there a suspension of the water supply?</li> <li>• 是否電力供應故障? Is there a power failure?</li> <li>• 管道系統內是否留有空氣? Is there air left in the gas piping system?</li> <li>• 重覆燃點步驟 Repeat ignition procedures</li> <li>• 濾水器是否堵塞? (參照第12頁) Is water filter clogged? (Refer to page12)</li> </ul>
<p>水溫不夠 Water is not warm enough</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 主氣體閥門是否全開? Is main gas valve fully opened?</li> <li>• 冷熱水是否混和合適? Are hot and cold water mixed properly?</li> <li>• 設置溫度是否過低? If the setting temperature too low?</li> </ul>
<p>水溫過高 Hot water temperature is too high</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 主供水閥門是否全開? Is main water valve opened fully?</li> <li>• 濾水器是否堵塞? (參巧第12頁) Is water filter clogged? (Refer to page12)</li> <li>• 設置溫度是否過高? If the setting temperature too high?</li> </ul>

## 警告 WARNING

■ 熱水爐之安裝或搬移，必須由註冊氣體裝置技工進行  
Installation or relocation of the heater must be done by a Registered Gas Installer



■ 確定電路不過載  
Make sure that circuit is not overloaded



若過載，可能生熱而導致火警  
If overloaded, it may generate heat to cause a fire

■ 可能導致觸電  
An electrical shock may be caused



切勿強行拉出電源線，電源線可能脫離而導致火警或觸電

Do not forcibly pull the power cord, power cord may be disconnected to cause a fire or an electric shock

■ 切勿破壞電源線  
Do not damage power cord



若使用損壞的電線，可能導致觸電，短路及火警  
If damaged cordis used, electric shock, short-circuit and a fire may be caused

# 安全操作注意事項

## Cautions for safety operations

請確定遵從  
Please make sure to follow

### ⚠ 注意 CAUTIONS

- 熱水爐只供沐浴使用，切勿作其他用途  
Do not use the heater other than supplying hot water for bath and shower

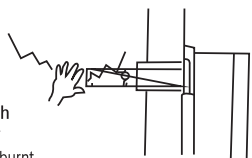


若熱水爐作其他用途，可能產生問題或導致火警  
If the heater is used for other purpose, a fire or a trouble of the heater may be caused.

- 熱水爐操作中或剛停止操作時，切勿觸摸熱水爐煙道  
Do not touch a flue duct during operation or right after the heater is turned off



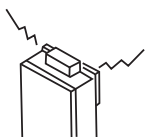
切勿觸摸  
Do not touch  
你可能會被燙傷  
You may get burnt



- 切勿用熱水爐攀爬或將物件放置於熱水爐上  
Never step on a heater or place any objects on heater



你可能會被燙傷或受傷及熱水爐可能被破壞  
You may get burnt or injured and the heater may be damaged



- 切勿將熱水爐安裝在車輛或船上內  
Do not install the heater on a vehicle or a vessel



- 熱水爐之檢查及維修，必須由註冊氣體裝置技工進行  
Inspection and maintenance must be done by a Registered Gas Installers

檢查及維修熱水爐之前，確定切斷電源，關掉氣體及水閥門及熱水爐已冷卻  
Make sure to close main gas and water valves, to plug out the heater and to confirm the heater is cooled down before inspection and maintenance

熱水爐可能產生問題或燒掉  
A burnt and a trouble of the heater may be caused

確定熱水爐已接地  
Make sure to confirm that the heater is grounded



若沒有安裝接地線，漏電時可能導致觸電  
If not grounding, an electric shock may be caused by an electric leakage

- 切勿更改熱水爐  
Do not modify the heater



切勿拆散  
Do not disassemble  
熱水爐可能產生問題  
The heater may be troubled



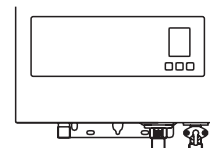
- 切勿使用熱水爐內之水作食水或煮食之用  
Do not use the water from the heater for either cooking or drinking



### 保養 Maintenance

### 檢查 Inspection

#### 濾水器 Water filter



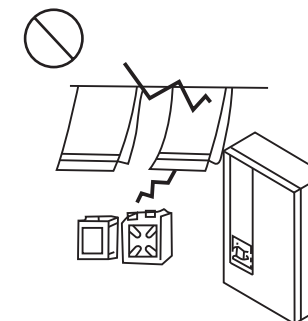
- 1 從冷水入口拆除濾水器  
Remove the filter at water inlet



- 2 用牙刷清洗濾水器  
Clean the filter with a toothbrush

- 3 安裝濾水器於入水口  
Mount the filter at water inlet

- 是否有異常之操作聲音?  
Any abnormal operation sound?
- 熱水爐外表是否改變?  
Any changes on the appearance of the heater?
- 熱水爐周圍是否有易燃物品?  
Any inflammables around the heater?




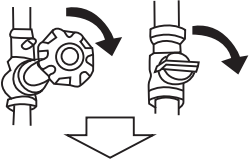

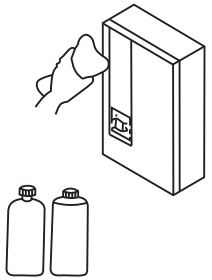


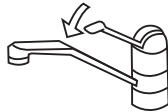

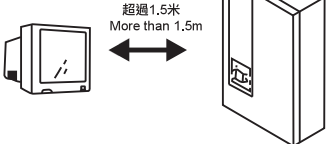
# 一般檢查及保養

## General inspection and maintenance

依照下列程序定期進行檢查及保養

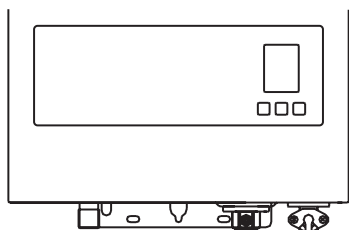
Carry out the inspection and maintenance regularly following the procedure described below

保養前 Before maintenance	保養 Maintenance
<p data-bbox="222 338 476 363"><b>預備工作 Preparations</b></p> <div data-bbox="157 386 532 545"> <p data-bbox="179 395 463 434"><b>注意 Cautions</b></p> <p data-bbox="170 450 519 529">關掉主氣體及進水閥門，切斷電源供應及待熱水爐冷卻 Close main gas and water valves, cut off power supply and wait until the heater is cooled down</p> </div> <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="157 577 419 625">1 關掉主開關 Turn off the main switch</li> </ol> <div data-bbox="279 657 397 833">  </div> <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="157 858 541 906">2 關掉主氣體及進水閥門 Close main gas and main water valves</li> </ol> <div data-bbox="235 922 484 1082">  </div> <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="157 1104 388 1152">3 切斷電源 Cut off power supply</li> </ol> <div data-bbox="310 1168 397 1216">  </div> <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="157 1232 497 1295">4 熱水爐冷卻後，進行下列步驟 Carry out the followings after the heater is cooled down</li> </ol>	<p data-bbox="681 338 877 363"><b>熱水爐 Heater</b></p> <p data-bbox="594 386 943 450">用刷掃或毛巾加廚房清潔液揩抹熱水爐 Wipe the heater with swab or towel using a kitchen cleanser</p> <div data-bbox="681 466 891 746">  </div>

<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1183 194 1533 268">■ 當電力發生故障時，關掉熱水掣 Close hot water tap at the time of power failure</li> </ul> <div data-bbox="1292 306 1458 418">  </div> <p data-bbox="1183 450 1589 513">熱水爐操作時遇電力故障，會停止燃燒及熱水會漸漸冷下來 When the power failure takes place during operation the combustion stops and hot water becomes cold</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1620 194 2004 268">■ 切勿使用非指定之組件及配件 Do not use other optional components and accessories than specified</li> </ul> <p data-bbox="1620 459 1904 507">熱水爐可能會出現問題 A trouble of the heater may be caused</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1183 545 1555 641">■ 遇供水停止時，關掉主開關及熱水掣 In case the water supply is stopped, turn off the main switch and the hot water tap</li> </ul> <p data-bbox="1183 667 1393 705">若不視察，熱水爐可能損壞 The heater may be damaged</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1620 545 2013 619">■ 若使用混合式龍頭，間中讓水流動 When a mixing tap is used, sometimes let water flow</li> </ul> <p data-bbox="1620 651 2004 705">若長期沒有開水，放出來的水可能渾濁 There may be a case that the cloudy water comes out if the supply water does not flow for a long time</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1620 746 2004 794">■ 熱水爐操作時，切勿切斷電源 Do not cut off power during operation</li> </ul> <p data-bbox="1620 912 1830 954">熱水爐可能損壞 The heater may be damaged</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1183 992 1533 1040">■ 使用後關掉主開關 Turn off the main switch after use</li> </ul> <div data-bbox="1306 1082 1423 1200">  </div> <p data-bbox="1183 1241 1555 1305">若不關掉，小孩玩耍時可能開啟熱水爐 If not turned off, the heater may operate when being played by child</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="1620 992 1991 1088">■ 熱水爐需安裝於遠離電視機及收音機之地方 Install the heater away from TVs and radios</li> </ul> <div data-bbox="1633 1120 1961 1264">  </div> <p data-bbox="1620 1264 1969 1305">電視機及收音機節目會被噪音干擾 TV or radio program may be hampered by noises</p>

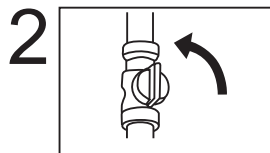
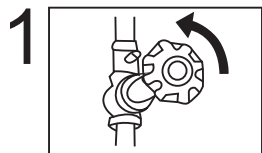
## 第一次使用熱水爐

To operate the heater for the first time



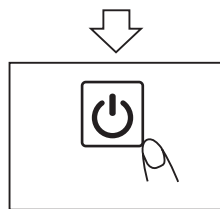
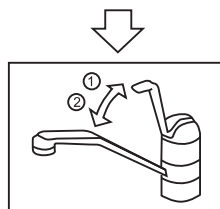
- 確定有水流出  
To confirm water comes out

- 確定氣體供應及電力供應  
To confirm there is gas supply and power supply



- 開啟主水閥門  
Open main water valve

- 開啟主氣體閥門  
Open main gas valve



- 開啟熱水掣  
Open hot water tap

- 開啟主開關  
Turn on the main switch

- 開啟讓水排出  
Open to flow out water
- 關掉熱水掣  
Close the tap

## 使用熱水

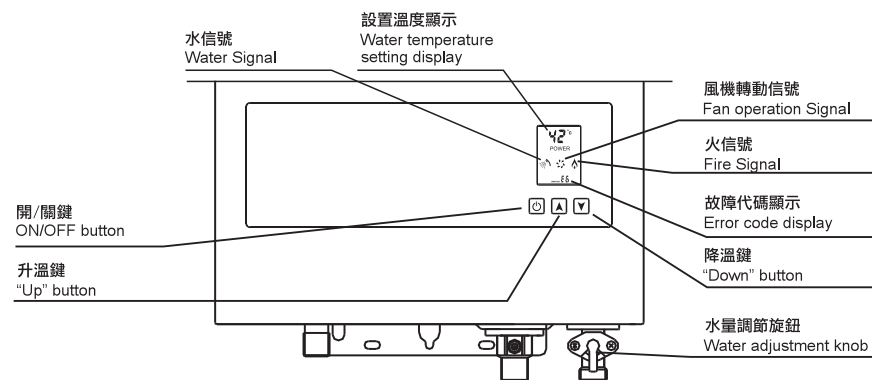
To get hot water

### ■ 調較合適熱水溫度

Set the desired hot water temperature

出水溫度調節，按“▲”升溫按鍵或“▼”降溫按鍵，調整設置溫度經過十秒後，出水溫度逐步達到設置溫度

Setting the water temperature by pressing “▲” button or “▼” button on the control panel, the water flowing out will gradually reach the temperature you desired after 10 seconds.

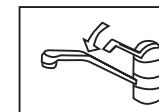


如出水溫度始終達不到設置溫度，則可適當調節“水量調節旋鈕”，以使出水溫度達到設定溫度，順時針調節水量減少，溫度上升，逆時針調節水量增大，溫度下降

If the desired water temperature cannot be reached, adjust the water flow out volume by tuning the “water adjustment knob”. Turning clockwise to decrease waterflow and increase temperature, anti-clockwise to increase waterflow and decrease temperature



- 開啟熱水掣  
Open hot water tap  
(熱水器自動點火燃燒)  
Water heater will ignite automatically



- 關掉熱水掣  
Close hot water tap  
(熱水器即刻自動熄火)  
Water heater will turn off the flame immediately

#### 注意事項:

- 使用熱水爐時，必須先看設置溫度才使用，避免設置溫度過高而燙傷!
  - 因大廈水管內有常溫或低溫水(例如:冬天)，所以當熱水器出水時，會有數秒鐘是常溫或低溫水!
- Attention:
- When using a water heater, you must look at the set temperature before use, avoid setting high temperature burn!
  - Because the building had normal or low temperature water pipes (e.g. winter), so when the water heater, there will be a few seconds at room temperature or cold water!